Porównanie tłumaczeń Księga Sędziów 17:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Tak więc człowiek ten, Micheasz,\* miał dom Boży. Sporządził też efod\*\* i terafy,\*\*\* \*\*\*\* a jednemu ze swoich synów powierzył obowiązki\*\*\*\*\* i ten był mu za kapłana.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |

1. 1) Micheasz, מִיכָה : w tym przypadku imię to pojawia się w innym zapisie, pod. ww. 5, 10, 12, 13. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>20 28:4-6</x>; <x>70 8:27</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) terafy, ּתְרָפִים , bożki domowe. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>10 31:19</x>; <x>90 15:23</x> [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) powierzył obowiązki, אֶת־יַד וַיְמַּלֵא , idiom: wypełnił rękę, zob. w. 12 oraz: <x>20 28:41</x>;<x>20 29:9</x>, 29, 33, 35;<x>20 32:29</x>; <x>30 8:33</x>;<x>30 16:32</x>;<x>30 21:10</x>; <x>40 3:3</x>; <x>110 13:33</x>; <x>130 29:5</x>; <x>140 13:9</x>;<x>140 29:31</x>. [↑](#footnote-ref-6)